

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: office@staugustinerva.org

Please subscribe to our YouTube channel: www.youtube.com/@staugustinerva9303/

Facebook English: [staugustinerva](https://www.facebook.com/staugustinerva) / Facebook Español: [staugustinervaes](https://www.facebook.com/staugustinervaes)

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - Monday, Wednesday, Thursday - 9am - 12 noon, 1pm - 4:30pm • Tuesday 9am - 12noon, 2:30pm - 4:30pm • Friday 9am - 12noon • Lunes, Miércoles, Jueves 9am - 12pm, 1pm - 4:30pm • Martes 9am - 12pm, 2:30pm - 4:30pm • Viernes 9am - Mediodía

7th SUNDAY IN ORDINARY TIME - February 23, 2025
7º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 23 de febrero, 2025

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English (Livestream)

11:30am en español (Transmisión en Vivo) y 1:30pm en español

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass with Adoration—Every Friday from 9am - 10:30am

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm (Livestream)

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. (Transmisión en Vivo)

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 10:30am

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado — 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form. Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball, ext. 119
Pastor / Párroco
wball@richmonddiocese.org

Rev. Julz Buena, ext. 122
Parochial Vicar / Vicario Parroquial
jbuena@richmonddiocese.org

Deacon Ramón Rivera, ext. 125
Pastoral Associate / Asociado Pastoral
ramonrivera@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Karina Bravo, ext. 117
youth@staugustinerva.org
Director of Youth
Directora Ministerio Juvenil

Lily Gutiérrez, ext. 113
children@staugustinerva.org
Director of Children's Formation
Directora de Ministerio de Niños

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Records Clerk
Administradora de Registros

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Administrative Assistant
Asistente Administrativa

Gladys Lugo, ext. 120
glugo@staugustinerva.org
Quince & Wedding Coordinator
Coordinadora de Quince y Bodas

Ramón Davila, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento

Joe Mizell
Maintenance Assistant

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, February 23, 2025

domingo, 23 de febrero, 2025

7TH SUNDAY IN ORDINARY TIME / 7mo DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

9:00am Sacramental Prep / Preparación Sacramental para Niños en grados 2-8 Ed Wing / Salones Church
9:00am Mass
 10:00am First Communion Parent formation / Formación de Padres - Primera Comunión Hall / Salón Parroquial
 11:15am Liturgia para Niños PC 1-2
11:30am Misa Iglesia
 1:15pm Liturgia para Niños PC 1-2
1:30pm Misa Iglesia
 4:00pm Knights of Columbus Hall

Monday, February 24, 2025

lunes, 24 de febrero, 2025

6:00pm Sacramental Prep / Preparación Sacramental para Niños en grados 2-8 Ed Wing / Salones
 6:00pm First Communion Parent Formation / Formación de Padres Hall
 7:00pm Mujeres de Emaús PC 1-2

Tuesday, February 25, 2025

martes, 25 de febrero, 2025

8:00am CARE-A-VAN Hall, Ed Wing, PC 4
 8:30am Women's Guild Rm 13/14
9:00am Daily Mass Church
 10:00am Bible Study PC 1-2
 10:00am Bible Study Online
 11:00am Care-A-Van (lunch) PC 3
 1:00pm Staff Meeting
 5:00pm ESL (Sacred Heart Center) Rm 10/11, 18/19
 7:00pm Retiro de Mujeres (Formación) Hall / Salón Parroquial
 7:00pm Reunión - Hombres de Emaús Hall / Salón Parroquial

Wednesday, February 26, 2025

miércoles, 26 de febrero, 2025

9:00am Daily Mass Church
 10:00am WINGS Hall
 11:30am Women's Guild Rm 13/14
 6:30pm Misioneros de María Inmaculada Rm 18/19
 6:30pm EveryWoman Reading/Sudy Group PC 3
 7:00pm Choir Practice Church
 7:00pm JPC (Jóvenes para Cristo) Rm 10/11
 7:00pm Catechist Meeting Rm 13/14
 7:00pm Reunión—Ministerio Social PC 4

Thursday, February 27, 2025

juéves, 27 de febrero, 2025

9:00am Daily Mass Church
 5:00pm ESL (Sacred Heart Center) Rm 10/11, 18/19
7:00pm Misa con Adoración Iglesia

Friday, February 28, 2025

viernes, 28 de febrero, 2025

9:00am Daily Mass with Adoration Church
 6:30pm Coro Jesús Eucaristía PC 4
 7:00pm Grupo Carismático Hall / Salón Parroquial

Saturday, March 1, 2025

sábado, March 1, 2025

8:00am Escuela San Andrés (Curso Moisés) Hall / Salón Parroquial
 3:45pm Confessions / Confesiones Church
 4:00pm Children / Niños RCIA Rm 9, 10/11, 13/14, 16, 17, 18/19
5:00pm Mass Church
 6:15pm Confessions / Confesiones Church
7:00pm Misa Iglesia

Sunday, March 2, 2025

domingo, March 2, 2025

8TH SUNDAY IN ORDINARY TIME
 8º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Building Maintenance Collection / Colecta para Mantenimiento del Edificio

8:00am Escuela San Andrés (Curso Moisés) Hall / Salón Parroquial
 9:00am Sacramental Prep / Preparación Sacramental para Niños en grados 2-8 Ed Wing / Salones
9:00am Mass Church
 11:15am Liturgia para Niños PC 1-2
11:30am Misa Iglesia
 1:15pm Liturgia para Niños PC 1-2
1:30pm Misa Iglesia
 2:45pm Bautismos Church / Iglesia
 5:00pm Confirmation Session - 10th grade / Sesión de Confirmación - grado 10 Hall / Salón Parroquial

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, Feb. 22 5:00pm Kate Williams †
 7:00pm José Ruiz Alonso (por su salud) y por la familia Trinidad García Camaja y Jorge Ruiz García

Sunday, Feb. 23 9:00am Alfred Worsham †
 11:30am Para los Feligreses de San Agustín
 1:30pm Ariana Dominici †

Monday, Feb. 24 9:00am **NO DAILY MASS**

Tuesday, Feb. 25 9:00am Sister Grace Mary †

Wed, Feb. 26 9:00am René Vega, Jr. (21st anniversary of deceased) †

Thursday, Feb. 27 9:00am Phil Benjamin
 7:00pm Victorino Ruano Cepeda † (40 días de fallecido)

Friday, Feb. 28 9:00am Kate Williams †

Saturday, March 1 5:00pm Diane Wills †
 7:00pm María Teresa Ovalle en acción de gracias por su salud y trabajo, la familia Ovalle Veliz, Wilson Ovalle Veliz y Jocelyn Ovalle Veliz

Sunday, March 2 9:00am Isaías Angel Ayala (Birthday)
 11:30am Para los Feligreses de San Agustín
 1:30pm María Dos Anjos Sousa Viegas de Guerreiro † y Cesario de Brito Guerreiro †

† Denotes deceased parishioners, family members and/or friends; ☩
 † Denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por:



Greg Scholes, Carolyn Hosein, Irene Biemer, Esther Windom, Dennis Hatt, Phillip Gee, Dominic Digirolamo, Father Daniel Cogut, Adam Figlio, Francis Dorish, Tom Reichert, Wanda Jones, Ron Campbell, Angela Shiel, Pat Gorman, Faith Miller, Ted Fighera, Fr. D'Aurora, Elaine Dietz, Andrea Kim, Agnes Kim, Andres Kim, Ron Kalinowski, Tracy Waldo, Amy Ngo, Carol Hermsen, Buck and Barbara Dance, Geri Pendell, Dick Thackston, Brock McNerney, Helen Wright, Sandy and Gary Ellenberger, Jose Antonio Diaz, Amy Augeri, Jody Enoch, Brian Jones, James Armstrong, Nixa Liz Díaz, Antoinette Denmark, Carol Propp, JoAnn & Robert "Pete" Hightower, Debra Bass, Carolyn Miller, Georgia Spiller, Lynn Tran, Carol Bailey, J.P. Vittori, John Patrick, Cooper Hamerman, Estarlin José Gutiérrez, Killian Stevens, Cris Sheppard, Paige Lewis, Jan Owen, Sherry Crawford, Officer Patrick Keff, Sid Thompson, Martin García, María Luisa García, Elia García, Francisco García, Bud Williamson, Kathie Evans, Roger Monger, Cathy and Donald Stage, Emiliano Fajardo and Pedrina Franco, Susan and Frank Burke, Audrey Rose Harlin, Christine Womack, Uni & Robert Kemp, Chris Ebert, Doug Ebert, Bill Kemp, Martha Gardner, John Ortiz, Suki & Bo Simpson, Samuel Sponeybarger, Rick Panchyshyn, Evelyn Otey, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Frank Solari, Judy Smith, Tyler Fowler, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Robert Russo, Megan Gorman, Erika Caton, Kevin Williams, Michael Payne, and Patricia Carmona.

Readings for the week of February 23, 2025 Lecturas de la semana del 23 de febrero, 2025

Sunday: 1 Sm 26:2, 7-9, 12-13, 22-23/1 Cor 15:45-49/Lk 6:27-38
Monday: Sir 1:1-10/Ps 93:1ab, 1cd-2, 5/Mk 9:14-29
Tuesday: Sir 2:1-11/Ps 37:3-4, 18-19, 27-28, 39-40/Mk 9:30-37
Wednesday: Sir 4:11-19/Ps 119:165, 168, 171, 172, 174, 175/Mk 9:38-40
Thursday: Sir 5:1-8/Ps 1:1-2, 3, 4 and 6/Mk 9:41-50
Friday: Sir 6:5-17/Ps 119:12, 16, 18, 27, 34, 35/Mk 10:1-12
Saturday: Sir 17:1-15/Ps 103:13-14, 15-16, 17-18/Mk 10:13-16
Next Sunday: Sir 27:4-7/Ps 92:2-3, 13-14, 15-16 (see 2a)/ 1 Cor 15:54-58/Lk 6:39-45

Observances for the week of February 23, 2025 Observancias para la semana del 23 de febrero, 2025

Sunday: 7th Sunday in Ordinary Time
Monday: --- **Tuesday:** ---
Wednesday: ---
Thursday: St. Gregory of Narek, Abbot and Doctor of the Church
Friday: --- **Saturday:** ---
Next Sunday: 8th Sunday in Ordinary Time



FROM THE PASTOR

Preparing for Lent

In just 10 days, we will be entering the Lenten Season. Now is the time for us to begin preparing for how we will live this Lent. The three traditional practices associated with Lent are Prayer, Fasting, and Charity (or Almsgiving). This year, we as a parish are going to offer some ways to help with the first practice: prayer.

Prayer is the very foundation of our Christian life. Through the practice of daily prayer, we build, above all, our personal relationship with Jesus Christ. To assist you this Lent, we have entered into a partnership with the folks at Hallow. If you are not familiar with Hallow, it is a Catholic prayer app. Stay tuned in the days ahead as we provide you with more information about how you can either use the free version of the app or receive a special discount on the full version. Let your phone or tablet become a tool to draw you closer to the person of Jesus Christ.

If you are already on Hallow, please click the community button and join "St. Augustine Chesterfield," our online community.

Secondly, we will be slightly modifying our way of praying during adoration. We have adoration every Thursday evening immediately following the Mass in Spanish, every Friday morning following the Mass in English, and on the first Friday of the month from 7:30 PM until 6:00 AM on Saturday morning for nocturnal adoration. Beginning in March, our times for adoration will be dedicated to silent prayer. Any person of any country, culture, or language will be able to come into the church during exposition and spend some quiet time with Jesus. We live in a world of constant noise. During the exposition of the Blessed Sacrament, our church will be a refuge from the noise—a place where anyone can come and quietly, peacefully open their heart to the Lord.

May this Lent be a time of true prayer and conversion for each of us.

****If you have difficulty hearing during the Mass, we have hearing devices available in the Sacristy for those who have hearing aids or not.****

MENSAJE DEL PÁRROCO

Preparación para Cuaresma

En tan solo 10 días, daremos inicio al Tiempo de Cuaresma, un período de reflexión y renovación espiritual. Este es el momento ideal para comenzar a prepararnos sobre cómo viviremos esta Cuaresma. Las tres prácticas tradicionales que guían este tiempo son la Oración, el Ayuno y la Caridad (o Limosna). Este año, como parroquia, ofreceremos nuevas oportunidades para profundizar en la primera práctica: la oración.

La oración es el pilar fundamental de nuestra vida cristiana. A través de la oración diaria, fortalecemos y profundizamos nuestra relación personal con Jesucristo. Para acompañarte en esta Cuaresma, hemos formado una alianza con Hallow, una aplicación católica de oración. Si aún no conoces Hallow, te invitamos a seguir atento a nuestros anuncios en los próximos días, donde te brindaremos más información sobre cómo utilizar la versión gratuita de la aplicación o acceder a un descuento especial en la versión completa. Transforma tu teléfono o tableta en una herramienta que te acerque más a Jesucristo.

Si ya utilizas Hallow, te animamos a que te unas a nuestra comunidad en línea "St. Augustine Chesterfield" haciendo clic en el botón de comunidad.

Además, realizaremos algunas modificaciones en nuestra forma de oración durante los momentos de adoración. Ofrecemos adoración todos los jueves por la noche, inmediatamente después de la Misa en español; así como los viernes por la mañana, tras la Misa en inglés; y el primer viernes de cada mes, desde las 7:30 PM hasta las 6:00 AM del sábado, para la adoración nocturna. A partir de marzo, nuestros tiempos de adoración estarán enfocados en la oración en silencio, permitiendo a personas de cualquier país, cultura o idioma entrar en la iglesia para pasar un tiempo de tranquilidad con Jesús. En medio de un mundo repleto de ruido, nuestra iglesia se convertirá en un refugio de paz, donde todos podrán abrir sus corazones al Señor de manera serena y silenciosa.

Que esta Cuaresma sea para cada uno de nosotros un tiempo de auténtica oración y conversión.

Si tiene dificultad para oír durante la Misa, tenemos aparatos auditivos disponibles en la Sacristía para aquellos que tienen audífonos o no.

CHILDREN & YOUTH FORMATON / FORMACIÓN DE NIÑOS Y JÓVENES

Thank you to Fr. Wayne, Fr. Julz, staff, coordinators and all the teens that attended the Diocesan Youth Conference here in Richmond! A very spiritual and wonderful weekend had by all!

¡Gracias al Padre Wayne, Padre Julz, el personal, coordinadores y todos los jóvenes que asistieron a la Conferencia Diocesana para Jóvenes aquí en Richmond! ¡Un fin de semana muy espiritual y maravilloso para todos!





“Give and gifts will be given to you; a good measure, packed together, shaken down, and overflowing, will be poured into your lap. For the measure with which you measure will in return be measured out to you.” — Lk 6: 38

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

“Den y se les dará: recibirán una medida buena, bien sacudida, apretada y rebosante en los pliegues de su tunica. Porque con la misma medida con que midan, seán medidos”. — Lc 6: 38

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Seventh Sunday in Ordinary Time
February 23, 2025

Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario
23 de febrero, 2025

"Love your enemies and do good to those who hate you." (Luke 6:27)
Priests, religious brothers and sisters, and married couples are each called to live out a vocation rooted in love and forgiveness.

Is God calling you to witness to His mercy and compassion through a religious vocation? Talk to your priest or reach out to the Vocation Office at (804) 359-5661 or via email:

vocations@richmonddiocese.org.

"Amen a sus enemigos y hagan el bien a quienes los odian" (Lucas 6:27)

Los sacerdotes, los hermanos y hermanas religiosos y los matrimonios están llamados a vivir una vocación basada en el amor y el perdón. ¿Dios los está llamando a dar testimonio de su misericordia y compasión a través de una vocación religiosa?

Hable con tu sacerdote o comunícate con la Oficina de Vocaciones al (804) 359-5661 o via correo electrónico:

vocations@richmonddiocese.org.



General Intercessions

- For the Church, that more men and women may be inspired to serve others in the priesthood or religious life, responding faithfully to Jesus' call. **Let us pray to the Lord.**
- For those discerning their vocation, that they may embrace Jesus' message of mercy and generosity, finding strength to serve others selflessly as priests, religious brothers and sisters, or through sacramental marriage. **Let us pray to the Lord.**
- For families, that they may foster vocations by encouraging a spirit of love, forgiveness, and generosity in their homes. **Let us pray to the Lord.**



Intercesiones Generales

- Por la Iglesia, para que más hombres y mujeres se sientan inspirados a servir a los demás en el sacerdocio o en la vida religiosa, respondiendo fielmente al llamado de Jesús. **Oremos al Señor.**
- Por quienes están discerniendo su vocación, para que puedan acoger el mensaje de misericordia y generosidad de Jesús, encontrando fuerza para servir a los demás desinteresadamente como sacerdotes, hermanos y hermanas religiosos o mediante el matrimonio sacramental. **Oremos al Señor.**
- Por las familias, para que fomenten las vocaciones fomentando en sus hogares un espíritu de amor, de perdón y de generosidad. **Oremos al Señor.**

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

FISH FRY

Lent is fast approaching and so is the St. Augustine Fish Fry. We will begin selling on Friday, March 7th from 5pm – 8:30pm in the Parish Hall. More information to follow.

FOOD PANTRY

With the cold winter weather upon us, please remember the many families who come to our food pantry each week. They need your help. Items we especially need:

pancake mix	cereal
pancake syrup	canned vegetables
Mac & Cheese	Oatmeal
kids canned pasta	any serviceable
canned tomatoes	grocery bags
tuna	

Donations can be placed in the cart at the office entrance. Thank you.

"Whoever is generous to the needy lends to the Lord, and He will reward them for what they have done." Proverbs 19:17

TO MAKE A MONETARY CONTRIBUTION TO ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH, SCAN HERE



COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior de la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

VENTA DE PESCADO

La Cuaresma se acerca rápidamente y también la venta de pescado en San Agustín. Comenzaremos la venta el Viernes, 7 de marzo de 5pm a 8:30pm en el Salón Parroquial. Más información a seguir.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Con el frío de invierno sobre nosotros, por favor recuerde las muchas familias que vienen a nuestra despensa de alimentos cada semana. Necesitan su ayuda.

Alimentos que necesitamos especialmente:

mezcla para panqueques	cereal
jarabe para panqueques	vegetales enlatados
Macarrones con queso	Avena
pasta enlatada para niños	cualquier bolsa útil de supermercado
tomates enlatados	
atún	

Las donaciones se pueden colocar en el carrito en la entrada de la oficina. Gracias.

"El que es generoso con el necesitado, presta al Señor, y Él les recompensará por lo que han hecho." Proverbios 19:17

PARA HACER UNA CONTRIBUCIÓN MONETARIA A LA IGLESIA SAN AGUSTÍN, ESCANEE AQUÍ



WEEKLY STEWARDSHIP

		02/16/25
Monthly Budget	\$	81,442
Actual Month To Date Offering		62,513
Difference		(\$18,928)

Not Included above:

World Mission \$10

Thank you for your continued support to St. Augustine Church!

*****Please help us meet our monthly budget. ONE more Sunday to go!!!*****

We also have more options to contribute**** The Online giving process is easy, flexible and saves the parish shipping costs. Please consider signing up today. Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COLECTA SEMANAL

		02/16/25
Presupuesto Mensual	\$	81,442
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		62,513
Diferencia	\$	(18,928)

Incluido Arriba:

Misión Mundial \$10

¡Gracias por su apoyo continuo a la iglesia San Agustín!

Ayúdenos a cumplir con nuestro presupuesto mensual. ¡¡Falta UN domingo mas!!!

También tenemos más opciones para contribuir.

El proceso de donación en línea es fácil, flexible y le ahorra a la parroquia costos de envío. Considere registrarse hoy.

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

SUNDAY FEBRUARY 23, 2025 / DOMINGO 23 DE FEBRERO, 2025

CHURCH CALENDAR PLANNING

It is that time again to begin our calendar planning for the new fiscal year. To all committee coordinators, please turn in your proposed schedules on Monday, March 31st by 4:30pm. Once your dates are reviewed at our Staff Calendar Planning Meeting which will take place on Tuesday, May 13th, you will receive a copy of what was approved / not approved.

PLANIFICACIÓN DEL CALENDARIO PARROQUIAL

Ha llegado nuevamente el momento de comenzar la planificación del calendario para el nuevo año fiscal. A todos los coordinadores de los comités, por favor entreguen sus horarios propuestos el lunes 31 de marzo antes de las 4:30pm. Una vez que sus fechas sean revisadas en nuestra reunión de planificación del calendario que se dará el martes, 13 de mayo, recibirán una copia de lo que fué y no fué aprobado.



PEWS

Over the last few years, we have made a number of improvements to the space, from ceiling to floor. The one remaining piece of the puzzle is the pews. I think we could all agree that they need some attention. The decades of wear have begun to show particularly in the upholstery.

This year I would ask each of you to consider making a special donation to our beloved church.

Because of the large number of pews and their various sizes and shapes it will be a sizable undertaking requiring a sizable investment, but with your assistance it can be done and with minimal disruption to the spiritual life of the Church.

The plan would be to close the sanctuary for only one week, Monday – Friday.

With your help, we can do this!

For 2025, let us complete the work we have done to renew this holy space in which we gather daily to worship our Lord.

BANCOS

En los últimos años, hemos llevado a cabo múltiples mejoras en nuestro templo, desde el techo hasta el piso. Sin embargo, aún nos queda un elemento por atender: los bancos. Creo que todos podemos coincidir en que necesitan un poco de atención. Décadas de uso han comenzado a dejar su huella, especialmente en la tapicería.

Este año, les pido que consideren hacer un regalo navideño especial a nuestra iglesia.

Dada la cantidad de bancos y la variedad en sus tamaños y formas, será un proyecto ambicioso que requerirá una inversión significativa, pero con su ayuda es posible realizarlo y con una interrupción mínima en la vida espiritual de nuestra comunidad.

El plan sería cerrar el santuario solo durante una semana, de lunes a viernes, para llevar a cabo las renovaciones necesarias.

¡Con su apoyo, podemos lograrlo! Hagamos de 2025 el año en que completamos el trabajo de renovación de este espacio sagrado donde nos reunimos diariamente para adorar a nuestro Señor.